

# Pronto socorro no domingo (julho) 7月の休日急病診療担当医療機関

O atendimento é das 9h às 13h.

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\* 診療受付時間は、午前9時から午後1時です。\* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Hospital 担当医療機関	Endereço 住所	Telefone 電話番号
5 (dom)	Kitamura lin 北村医院	Kano, 1732 愛荘町蚊野1732 番地	0749-37-2008
12 (dom)	Yabe lin 矢部医院	Echigawa, 1332-1 愛荘町愛知川1332-1	0749-42-2167
19 (dom)	Narumiya Clinic 成宮クリニック	Ichi, 917-7 愛荘町市917 番地7	0749-42-2620
26 (dom)	Ishikawa lin 石川医院	Kano, 1882 愛荘町蚊野1882番地	0749-37-2007

Guia de hospital ☎ 0749-23-3799 \* 医療情報案内 ☎23-3799

Rede de Assistência Médica de Shiga \* 医療ネット滋賀 <https://www.shiga.irvo-navi.jp/>

# Pronto socorro odontológico no feriado nacional (julho)

7月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O atendimento é das 9h às 16h. \* 診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Dentista 病院・診療所名	Endereço 住所	Telefone 電話番号
23 (qui) 23日(木)	Ogawa Shika lin 小川歯科医院	Higashiōmi-shi Kakimi-chō, 719 東近江市垣見町719	0748-42-2130
24 (sex) 24日(金)	Yokoya Shika Shinryōjo 横矢歯科診療所	Ōmihachiman-shi Takakai-chō, 1588 近江八幡市鷹飼町1588	0748-32-4161

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887 問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

# Calendário de coleta de lixo em julho

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましょう

7月のゴミカレンダー

**As letras negritas: Região de Hatashō** 黒字太字: 秦荘地区

**As letras itálicas: Região de Echigawa** 青字イタリック体: 愛知川地区

1 qua	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
2 qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん
3 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
6 seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
7 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
8 qua	<b>Metal</b> 金属 / <b>Garrafa PET</b> ペットボトル / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル
9 qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
10 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
13 seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
14 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
15 qua	<b>Lixo não incinerável</b> 燃えないごみ
16 qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <b>Metal</b> 金属
17 sex	<b>Garrafa de vidro</b> びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
20 seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
21 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
22 qua	<i>Garrafa PET</i> ペットボトル
23 qui	Feriado Nacional
24 sex	Feriado Nacional
27 seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Bandeja branca</i> 白色トレイ
28 ter	<b>Bandeja branca</b> 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
29 qua	
30 qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん
31 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ



✉ seisaku@town.aisho.lg.jp

Fone 0749 (29) 9046

FAX 0749 (42) 7377

Redação e emissão: Prefeitura de Aishō-chō Dep. de Estratégia Política

CEP 529-1380 Shiga-ken Echigawa Echi-gun Aishō-chō Echigawa, 72

編集・発行/愛荘町役場みらい創生課 〒529-1380 滋賀県愛知郡愛荘町愛知川172

Folheto informativo da cidade Aishō-chō

julho

広報あいしよ7月号